承認價格偏高服務却未改善

北京主管答應正改 旅行社收濫用費

遊客越來越不滿・最近已開檢討會

法新社電 北京主管旅遊事業的高級官員昨日答應，改正旅遊業收費用的情況。

這項承諾是因爲旅遊人士越來越表不滿。

中國旅遊事業管理局局長盧緒章接受人民日報記者訪問時說：太高的價格要適當地減低。

他說，今年旅遊價格「調整」後，某些地區或某些商品的價格偏高。他承認在「有些情況，價格提高，服務並未改進」。

盧緒章說：「過去由於缺乏經驗，價格定得太低，所以必須調整。」

觀察家說，旅遊局長作出這種極不尋常的姿態，是因爲中國提高價格後，引起外國旅遊社發生混亂。

中國表明他們密切注視海外的反應。一份專供幹部閱讀的刊物，經常刊登外國報章關於曾到中國旅行的遊客的反應，只獲得普通的服務。

盧緒章對於這筆經常的外匯收入，或會受損的可能性，表示關注。他說：「價格太高或太低，對中國旅遊事業都會產生反效果。」

最近全國旅遊會議討論了這些問題，以及解決的辦法。盧緒章說，旅遊價格屬於最近全國物價檢查的項目之一。

美國將派代表前往 東南亞五國訪問

台灣新聞社 日本一零通訊社星期三報導，中國共產黨主席兼總理華國鋒正在考慮訪問東南亞協會五個成員國。

共同通訊社由北京發出的電訊，中國和日本官員同意華國鋒於明年五月初訪問日本。

該報道引述消息靈通人士的話說，華國鋒可能在訪問日本之前，前往「東盟」成員國印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國訪問。

日本首相大平正芳已定於十二月五日訪問中國。

外交界人士相信，北京可能利用華國鋒對東南亞的訪問，對越南施行外交攻勢。越南在東埔寨的軍事行動已使「東協」地區不安。

印尼在共產黨政變後，於一九六七年與中國斷絕外交關係。據說北京與耶加達正在泰國曼谷舉行旨在恢復正式關係的談判。

中國曾派副總理鄧小平於去年十一月訪問泰國、馬來西亞及新加坡，另一位副總理李先念則於今年三月訪問菲律賓。

該日本通訊社引述北京人士的話說，華國鋒可能於明年二月或三月訪問「東協」國家。

與此同時，中國駐東京大使星期三不排除北京對越南作第二次懲戒性軍事行動的可能性。

中國大使符浩在回答記者提出的一個問題時說，對越南採取行動，仍然是鄧小平去年訪日時所說過的，「中國人說話是算數的。」

符浩說：「這是中國過去的原則，將來仍是這個原則。」

符浩是在東京演說結束時，作此評論。他的演說是在大平訪問北京之前，談談中日關係。

廣東訂有墮胎指標

路透社電 據廣州電台廣播，廣東省有一個墮胎的每年定額。

廣播說，廣東省本月初舉行家庭計劃會議，要求採取有效措施，作好計劃以外的人工墮胎，努力完成本省人工墮胎的定額。

電台沒有說明計劃要求的墮胎次數，但是在會議上透露廣東今年頭九個月的出生率和一九七八年同期比較，已經增加。

評好獲習學奮勤

北京派法留遣生學

學大入進部全批首

赴外留學生超過二千名

「新華社」報導，北京首批派去法國留學的一百名高中畢業生，經過法國政府代表的考核，全部被批准進入法國大學，正式跟班上課。

他們是在今年二月到法國學習科學技術的，在到法國之前，他們都沒有學過法語。爲中國學生補習法語的一位教師稱讚中國學生「學習刻苦、尊敬老師、聰明、動奮、進步很快。他們是我教過的各國學生中最好的學生」。

報導說，在貢比涅工藝大學校園很安靜，但走近中國留學生位中國留學生宿舍的桌子上，有一塊精製的小塑料板，上面醒目地寫着：「爲中華崛起而讀書」。

報導說，星期天，貢比涅工藝大學校園很安朗的讀書聲。他們平日不隨便上街，不讓生活上的瑣事分散學習的精力。節假日自己做飯，也總是本着簡單方便的原則。空餘時間也從不閒聊荒渡，更不隨心所欲地看電視和電影。頭髮長了互相理，集體的事情大家幹。

在這一百名學生到來之前，法國外交部、大學部和教育部就曾多次開會研究接待方案和教學計劃。各校特別爲中國留學生開辦語言補習班，配備有經驗的教師。

「新華社」的報導又說，教育部和科學院新近提供的材料說，在到目前爲止的一年零十個月裏，我國已派出兩千二百多名訪問學者和留學人員，到三十三個國家學習加快我國社會主義現代化建設所需要的科學文化和技術。

這些訪問學者和留學人員所去的國家包括美國、英國、法國、日本、德意志聯邦共和國、朝鮮民主主義人民共和國、南斯拉夫、羅馬尼亞、加拿大、奧大利亞、新西蘭、比利時、瑞典、丹麥、挪威、瑞士、荷蘭、意大利和科威特等。

派出的兩千二百多名訪問學者和留學人員，約有五分之四學自然科學，約有五分之一學社會科學。

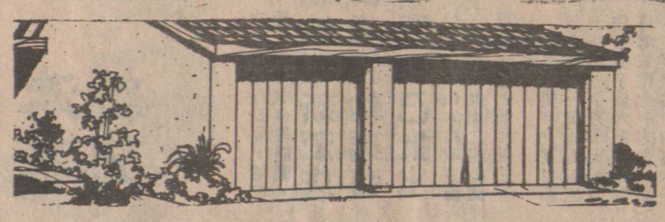
中國消息

鯁骨切勿用手挖 吞食飯糰也不宜

台灣新聞社 吃東西時不小心，食道或氣管被魚骨、鷄鴨骨和假牙等異物哽住了，該怎麼辦？榮民總醫院耳鼻喉科主任榮寶峰說，應讓病人安靜舒躺，並立刻送醫院治療，千萬不要用手指伸入咽喉掏挖，或吞食飯糰饅頭，硬將異物擠下，否則可能造成呼吸道阻塞窒息致死。

榮寶峰說，吞飯糰、吃饅頭、麵條或喝口酷，也許對細小的骨刺，病情輕微的病人有點效果，但最好不要用這方法來去掉哽在咽喉的骨刺，因爲往往會使骨刺等異物插入更深的部位，增加摘除的困難。

榮寶峰指出，食道及呼吸道哽塞異物，必須找耳鼻喉科醫師治療。醫師會依病情的輕重，用各種異物鉗、和食道、氣管內視鏡來摘除。



鋁質紗網 R&R Aluminum Products

尺寸大小任君選擇

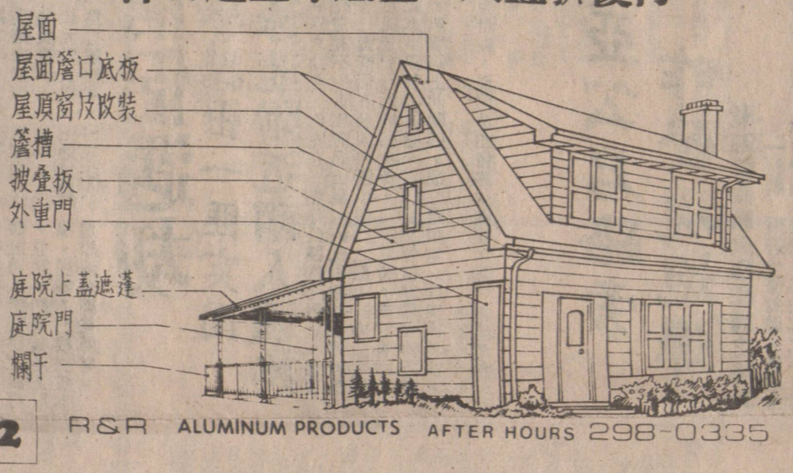
2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

聖誕節大酬賓

即日起至年底止，八五折優待。

雅安雅鋁窗專家
叁拾二年老經驗
晚間電話 二九八一零三三五

房屋修理
露台木台



天面翻新
室內牡衣修及
內外髹漆

Call For A Free In Home Estimate

438-4112

R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

滿堂紅實業有限公司
Centennial Realty (1978) Ltd.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.
公司電話：438-1455

李兆梅 STELLA LEE
住宅電話：525-6983

何仲生
JOHNSON HO
住宅：273-3000

十一月份新盤

▲東區，卅二街近細街士德古人意屋，每月收租七百，交通利便，僅取價六萬五千九，誠投資保值好機會。

▲東區KILLARNEY高尚住宅區，三睡房觀屋，士庫完成，取價十三萬元。

▲東區卅九街，近乃路約廿年新兩睡房實淨觀屋，六萬九千五。

▲西區，敦巴區，新屋兩間，設計新穎十五萬五千。

▲近城多利街，夾廿二街新屋在興建中，九萬餘。

▲華埠片打東街，中式雜貨舖，生意連架樓八萬。

▲威利城埠中番餐館生意，九萬另五千，請還價。

▲布殊大街，近百老匯大街，果舖生意，萬三千九，抵買。

▲北本邵比區 RIDGELAWN DRIVE三睡房，士庫完成，九萬五

▲HANEY埠果舖連賣業，日做三百餘，開價十萬餘，有價講。

▲近PNE士德古屋，一廳兩房士庫，交通學校購物方便，五萬六，勿失機會

▲本拿比新型五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。

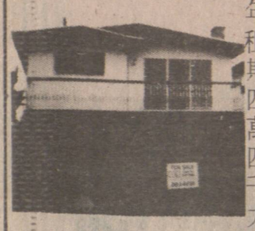
▲HANEY埠LOUGHEED HWY有商業地半畝，可做菜舖生意及各種商業舖，抵買九萬，請還價。

▲一街東，一廳二房，士庫，四萬七千九，急售。

▲般拿比菜舖生意，日做四百，柏文區二萬九千五。

▲HARRISON HOT SPRING出名旅遊區餐館旅店二間。

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618



新屋
4874 INVENESS

△乃街 INVENESS 近卅二街新屋一間平正用料靚實用約千三尺開價九萬餘可用舊屋交換。週末開放

△FRASERVIEW區五十尺闊廿八年新三睡房士庫廳房廚廁齊七萬貳千九

△華埠七三七派亞街四睡房靚屋大車房業主已購新屋割價急售四萬五千九請還合理價錢。

△賺錢菓舖，在菲沙五十九街，有得住，睡房，每日生意二百多元，容易做，二平批長，開價一萬元，業主急售。

△華埠派亞街四睡房靚屋開價四萬八千九

△捌三三於仁街四年新三睡房另士庫六十年租期四萬四千九

本公司以高價購買舊屋及及建築地盤現金立即交易，免費代客估價。

天星擇日專看陰陽風水定向接批命書

掌相著名顏慶子相命如神

精通各地方言爲僑胞談財運看前途

用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲埠緬街五〇七號九室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，實劍贈俠士紅粉贈佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room 9
緬街五〇七號九室即（加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上）

華僑金行 WAH KIU

珠光寶氣 閃閃生輝

專營：
● 黃白金飾 ● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石
● 結婚金牌 ● 賀壽金座 ● 專人主理
● 名師設計 ● 欵式新穎 ● 價錢特平

＊高價收購舊玉器、鑽石首飾
＊設有首飾修理及鐘表修理，快捷妥當、保証滿意。

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（緬街）VANCOUVER· B· C· CANADA, V6A 1T7 電話：(604)669-3247

GOODRICH REALTY CORPORATION
Paul Pang 彭釗然
APPRAISER & SALES REPRESENTATIVE
Res. 879-3431
Bus. 873-4811
Complete Real Estate Service
4395 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4G4

▲雲埠雜碎唐餐館，地區興旺，座位百餘，有烈酒牌及外賣生意，年做四十餘萬，若擴展午餐，前途更無可限量。東主退休，生意或連賣業一同出讓。

▲埠仔唐番餐館，年做廿萬，座位百餘，有烈酒牌，租平，批長，康讓八萬五

▲烈治文第三街相連工業地（2－33 X122呎）開價九萬五。

▲炮路街吉地一幅，近唐人埠，開價七萬九。

▲三睡房上下層孖屋，年收九千，開價八萬七。

▲梳里埠石屎商業樓及購物中心，全部租滿，收純一分息，價由二百四至六百萬。

CANADA PERMANENT TRUST
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
公司電話：266-4155

關聯耀 KEITH QUAN
住宅 266-8988

戲院出售

▲電影院一間，位於COMMERCIAL近喜士定街，開價三十二萬五千元，如買者志在收租，現租客能訂十年批，租額各年三萬五千元淨。

▲十三組柏文一座，在雲埠西區，十六年新，保養良好，年收三萬二千元，開價三十三萬八千元。

▲離雲哥華一小時汽車路程華人餐館，生意連賣業，樓上住家，業主經營十餘年，現因退休，只售廿一萬元，詳情請電話查詢。

▲大型超級市場生意出售，營業額每年一百六十萬，設備良好，批約特長，泊車位五十餘，在雲埠西邊，對有經營西人雜貨者，機會難逢。

▲寫字樓出租，在金冠大酒樓右邊包冷暖氣，電力等，適合各行業，收租公平，請電話接洽。

BB B. B. 公司
BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW（周太）
公司 273-3111
住宅 271-7874

▲列治文新屋，由八萬餘至十八萬，款式繁多，大小隨意，各區均有，速電接洽。

▲本拿比十街，獨立住宅，地大，50呎X141呎，交通方便，近學校，按揭三萬四，可轉讓，僅售四萬八千五。

▲素里建屋地一幅50呎X130呎取價僅一萬九千九千九。

▲溫哥華東區，新屋即將完成，交這方便，環境幽靜，廚房特大，主人房有花洒，價九萬八，及時選擇地氈色澤。

▲列治文屋，三房二廳，廚房特大，佔地半畝，七萬左右。

▲建築商注意：列治文建屋地，不同新區均有，任意選擇，速電連絡。

KINSON CHAN 陳健鏞
華哥倫比亞建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

▲商業舖一座，兩層，地下停車，七年新，水泥磚建築，冷氣設備，一流租客，批約好，年淨收益二萬三，位埠內旺街，勿失良機，首期一十萬元，其餘可充銀期，以十厘點七五息計算。

▲集菜店生意，每週營業六天每天八小時，平均日常生意六百三，設備齊全，有長批租賃，位埠邊商業及輔文中心，售四萬九千五百元。

▲快餐館生意，專賣炸雞，燒肉及小量唐餐，新架修，有長批，租賃，位埠邊，面對西夫威及政府書酒房，售五萬四千九百元。

▲兩舖位及樓上柏文兩組兩及三睡房，一年新，水泥磚建築，有停車位多個，租滿，好批約，年收益三萬餘，位旺區喜士定及乃慶街，投資良機，僅售卅五萬九千元。

▲唐西餐館生意連賣業，有停車場，雅座九十八，冷氣酒牌廚具俱備，裝飾雅緻，每月生意約二萬元，潛力未盡，位近郊地點適中，因人力缺乏，僅卅多萬元急賣。

▲近華埠，柏文十九組，面對公園，保養良好，租滿，年收益約三萬八千七，售廿五萬九。

▲尚有大批房屋，柏文，商業樓宇及大小餐館菜舖生意等，恕不盡錄，欲知詳情，歡迎電話詢問，並免費替顧客估價房屋。